

Carnaval een universele spiritualiteit

Luisterlezing – tekst en liedjes - door René Haustermans op woensdag 17 januari a.s. om 20.00 uur in de zaal van Partycentrum Oud Zumpelveld, Irmstraat 23 te Simpelveld.

Feest of oergevoel

De luisterlezing over carnaval komt voort uit een zoektocht van René Haustermans naar waarom wij carnaval vieren. Hij gaat terug naar oude culturen, ver voor onze jaartelling en ziet daar elementen van carnaval die wij nog kennen. Is het een feest, of een oergevoel, verpakt in een ritueel? We zullen tijdens deze lezing op zoek gaan naar het wat en waarom van carnaval en proberen er een diepere betekenis aan te geven. Met andere woorden: Wat heb je aan carnaval? Deze lezing is een mix van cultuurhistorie, volkskunde met een vleugje spiritualiteit, die wordt geïllustreerd door beelden en muziek.



Carnevalskostuum

René Haustermans

René Haustermans is muzikant, zingt, schrijft en dirigeert. Zo is René op dit moment dirigent van de Dialekgroep Angers! in Kessel en Gemengd Kerkelijk Zangkoor St. Gregorius in Sittard. Verder was hij tot mei 2011 zanger/toetsenist van de Limburgse groep Kartoesj en nog steeds zanger/gitarist van de Palemiger Spatzen. Daarnaast is René steeds bezig met het onderzoeken van cultuurhistorische onderwerpen. Die onderwerpen variëren van muziekgeschiedenis, tradities, devoties tot personen. Deze onderzoeken resulteerden in diverse publicaties, lezingen en tentoonstellingen o.a. over de troubadours uit de regio Sittard-Geleen, het Julianakanaal, Frits Rademacher en Toon Hermans.



René Haustermans

Voor leden van heemkundevereniging De Bongard is de toe-

gang gratis, van niet-leden wordt een bijdrage gevraagd van 2 euro.

Heemkundevereniging De Bongard Simpelveld-Bocholtz

Nieuwe heersers over het Breuzelèèrkesrijk: Jeugdprins Ralph, jeugdprinses Quincy en hofnar Luca

MECHELEN - In gemeenschapszaal A gen Sjoel, zijn op zondag 7 januari 2018 de jubileumhoogheden over het Breuzelèèrkesrijk geproclameerd. De nieuwe heersers zijn jeugdprins Raph I (Meens), Jeugdprinses Quincy (Duijsings) en Hofnar Luca (Muijrsers)

Jeugdprins Raph I (Meens) woont aan de Burgemeester Pappersweg en is de zoon van oud prins en bakker Abby. Jeugdprins Raph I heeft diverse hobby's zoals voetballen bij SV Geuldal en is een fanatiek spelletjes speler. **Jeugdprins Quincy (Duijsings)**, beschermd Mechelen vanaf de Eperweg en is een van de sterren van Dansgroep Sensation uit Mechelen. **Hofnar Luca (Muijrsers)** wonende op Hilleshagen, beschermt de dorpsgrens en is een fanatieke voetballer bij RK-MVC in Mechelen. Het trio heeft in hun Prokla-

matierede alle kinderen oproepen om mee te doen aan de Kinderoptocht en wil er samen met alle kinderen van Mechelen een groot feest van maken. Zij nodigen iedereen uit voor de jubileummiddag op zaterdag 13 januari vanaf 15:30 uur in gemeenschapszaal A gen Sjoel, waar een spectaculair jubileumcarnavalsfeest zal losbarsten. (zie onderstaand programma) De komende weken onderneemt het kersverse trio tal van activiteiten en maken zij zich op voor de Mechelse carnaval, met als hoogtepunt natuurlijk hun jeugdoptocht op zondag 11 februari 2018. Waartoe zij alle kinderen, ouders en familie oproepen om mee te gaan. Want ook dit jaar zijn er weer hele leuke prijzen te winnen!

Onze vereniging bestaat 5x11 jaar en dit jubileum willen wij niet ongemerkt voorbij laten

gaan. Wij nodigen jullie daarom van harte uit voor onze jubileummiddag op zaterdag 13 januari.

Kinderfeest

De zaal opent om 15:11 uur. Iedereen en in het bijzonder alle kinderen uit Mechelen en omgeving zijn van harte welkom. Vanaf 15:30 uur zal Professor Electra er samen met zijn assistente juf Rommelkont een groot kinderfeest van maken. Professor Electra is een wetenschapper puur sang en met zijn enthousiasme en energieke proeven zal hij ons jubileum een extra tintje geven. Professor Electra staat bekend om zijn vurige en ijskoude proeven waardoor er wereldwijd al veel confettikanonnen zijn ontploft. Aansluitend is er van 17:30 uur tot 19:00 uur de gelegenheid om onze jubilerende vereniging te



Fotostudio AB Brunsum

feliciteren en onder het muzikale genot van MAD Sound en hopelijk met veel oud-hoogheden herinneringen op te halen over 55 jaar Kingercarnaval in Mechelen. Feestlocatie: A gen Sjoel, Hilleshagerweg 32 te Mechelen.

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
 Theo Meijer
 Irmstraat 7
 Simpelveld
 06 - 19 86 88 16
 info@weekbladtroebadoer.nl
 of info@tmdesign.nl
 Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
 www.weekbladtroebadoer.nl



De gezellige weekmarkt van Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Victoriabaars
per kilo € **13⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **3⁵⁰**

Hollandse nieuwe
€ **1⁸⁰** per stuk
3 stuks voor € **5⁰⁰**

Rode Kruis start EHBO-opleiding

SIMPELVELD - De afdeling Bocholtz-Simpelveld-Vaals van het Rode Kruis start op woensdag 17 januari 2018 een EHBO-opleiding. Deze wordt wekelijks op woensdag gehouden in het lokaal van het Rode Kruis aan de Kerkstraat in Bocholtz (achteringang van de kerk).

Het Rode Kruis heeft dit jaar extra aandacht voor EHBO onder het motto: weet jij wat je moet doen? Iedereen EHBO. Het streven is om meer personen bewust te maken van EHBO en hiervoor handvatten aan te reiken.

De cursus kost € 150,00 en is incl. cursusmap, materialen, reanimatie en gebruik van AED. De meeste zorgverzekeraars geven korting op het volgen van een EHBO-opleiding; soms wordt deze zelfs voor 100% vergoed.

Heeft u belangstelling of wilt u zich aanmelden kunt u contact opnemen met Truus Timmers, truus.timmers11@gmail.com, tel: 045-5442800 (na 17.00 uur)

INGEZONDEN

Bocholtz in het heuvellandschap

Thuiskomen in een dorp, Uit het hoge noorden terug naar mijn vaderland in het Limburgse Land. Dan terecht komen in een vriendelijke plek zoals Bocholtz, waar iedereen je een groet cadeau doet en een glimlach schenkt. In de loop van de tijd tijdens mijn zwerftochten door en rondom Bocholtz ontdekte ik een Dorp met een rijke historie. Niet alleen de Romeinen maar resten van een sterk verleden en historie waar mensen elkaar vonden in het dagelijks leven en nog steeds. Gebouwen en wegkruizen uit lang vervlogen tijden. Een mooie rijke natuur met planten, kruiden en natuurlijke wegen en paden. Als je zelf gewoon doet wordt je met open armen ontvangen en weet je ik ben "Thuis" in deze plaats. Waar je jezelf mag zijn en waar mensen voor je klaar staan en tijd nemen om een babbel met je te maken. En ook al zijn de jaargetijden niet warm, de bewoners zijn warm en vriendelijk. Toeristen zouden de poort ingaan van een vriendelijke plek en tijd nemen om te genieten van warmte en gezelligheid, en de rust ervaren.

M.B.

Walking Football bij RKSVB

UBACHSBERG - De eerste walking football sessie heeft plaats gevonden. Op maandagochtend 18 december zijn een aantal mensen onder leiding van Hans Ederveen en Loek Moling gestart met de activiteit walking football. Het weer was slecht maar het plezier was groot. Heb je deze keer gemist en ben je wel geïnteresseerd? Je bent van harte welkom op zaterdag 13 januari om 10.00 uur op het complex van RKSVB.

Carnaval in Nijswiller, C.V. de Baagratte

Zaterdag 13 januari

Receptie van Prins Ralph 1e en Prinsen Marjo vanaf 19.30 uur tot 20.30 uur. Aansluitend prinsensbal in Café a gen Baag.

T d'r Troebadoer
 Wekelijks boordevol informatie!

Te koop levensloopbestendige woonhuis in Bocholtz

met op de begane grond grote slaapkamer, badkamer, grote garage en waskeuken. Op verdieping twee grote slaapkamers en alle voorzieningen voor 2e badkamer. Prijs nader overeen te komen. Inlichtingen **045-5441371**.

TE HUUR BEDRIJFSPAND IN NIJSWILLER

Een commerciële ruimte op de begane grond met 3 parkeerplaatsen gelegen op centrale locatie langs de Rijksweg in Nijswiller. Het object is opgedeeld in een aantal verschillende ruimtes, die allen in open verbinding met elkaar staan. ook is er een kantoor/pantry en toilet. Het object heeft de bestemming bedrijf met functieaanduiding detailhandel. Het pand is dan ook geschikt voor diverse gebruiksdoel-einden zoals winkel, kantoor of praktijk. De commerciële ruimte heeft een oppervlak van 165 m2, en beschikt over twee entrees en een grote raampartij (prima bruikbaar als etalage) aan de voorzijde.

Voor meer informatie **043-4512244**

Sudokupuzzel / week 2 ***

7							
	8		5		6		
9	5			7			
6	9	1			5		
	2	7		4			1
				5			
	2			9			7
					3	6	2
5			3	6			1

MAKELAAR ZOEKT HUIS!

MERTENS
MAKELAARDIJ

Rijksweg 9 6271 AB Gulpen
tel. (043) 450 23 33
info@mertens.nl
www.mertens.nl

*Plannen om uw woning te verkopen?
Wees welkom voor een vrijblijvende afspraak!*



VBO MAKELAAR

Bergböck proklameren Neu Hoegheëde

ZUMPELVELD - Samstig der 13e Januar is ut zoewiet. Ut bergbocke programma deë avoend begint um 20.11 oer bij der Maxime. Ut zalle ee leuk aantal artieste vuur uuch optrene en uuch vermaache. Der entree is gratis. Prins Lion zal daan helaas afsjiet motte nuume van zieë Regentsjap. Bij deze daan ooch nogmaals: Lion super bedankt vuur alles. De Neu Hoegheed sjteet al die tsiet al tse razele hinger de sjerme. Bis ut moment dat heë ziech an de ganse Hulser/Zumpelvelder gemeente moag lotte zieë.

Zondig der 14e Januar is ut daan de beurt an de kinger. De sietzung zal beginne um 13.11 oer ooch bij der Maxime. Der entree is 2 euro vuur de kinger en 3 euro vuur de volwassene. Op

spectaculaire wijze zalle hieël vuul jeugdige artieste uuch vermaache. En der zal nog ing leuke verrassing zieë. Sjpannend!!!! Ooch hei wille vier danke saage an jeugdprinses ut Laura vuur ut fantastische seizoeën. Noa ut geweldige programma zal der moage vernuume weë de neu Hoegheed zal weëde.

Dus zut derbei!!! De Bergböck zowwe ziech vruuje. En de Neu hoegheëde sicher.

Ooch wille vier uuch al lotte wisse dat 26 Januar der Hulser Aovend is. Kaate in der vuurverkoop koste 10,00 euro en zunt tse kriege bei der Maxime. Aan de avoend kassa bezaal der 12,50 euro.

Zit dis data in unge agenda. Bis daan!!!!

Carnavalscabaret Clara & Maria in De Klimboom

SIMPELVELD - Na het succes van het carnavalscabaret van Clara Zoerbier & Maria Prumpeler in februari (2017), hebben de dames besloten ook dit carnavalsseizoen wederom carnavalsplezier te maken in het gezellige theater aan de Dr. Ottenstraat te Simpelveld.

Dit jaar spelen de dames drie keer in Theater de Klimboom



(18, 19 en 20 januari 2018). Een avond vol zang, cabaret, sketches, kortom: plezier! Wat voor geks gaan zij dit jaar doen? Uiteraard zullen zij ook de liedjes van hun nieuwe cd 'Jekke pölle' ten gehore brengen.

Stan Peters en Jack Vinders zijn ook te gast. Beide heren presenterden onlangs nieuwe liedjes. Stan een nieuwe cd 'Allerlei' met zijn nieuwe carnavalsschlager, Jack een mooie ballade 'Kinger va mörje' én samen een prachtig duet over hun vriendschap: 'Vrung'!

Wilt u deze avond(en) bijwonen? U kunt reserveren via: info@puurweijersweijers.nl of via 06- 55 95 45 25. De entree bedraagt € 11,- die voldaan kan worden aan de kassa.

 **J. Kicken**
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - www.juwelierkicken.nl - 045 5444193

Grote Opruiming Op=Op

Diverse Melano sieraden 50% korting

Esprit horloges en sieraden 50% korting

Prisma horloge van 119,- voor 69,-

TOV sieraden 50% korting

TW steel horloges 35% korting

Exclusief Quoins sieraden 50% korting

 **C'est La Vie**
(ge)knijpt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

LA VIE

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

Blijlevens
dames
mode
simplveld

Mode voor
moeder & dochter

Loop ook eens binnen in
onze **OUTLETSTORE**

UITVERKOOP!

Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 3 Proef en beleef het echte ambacht

Chiabatta wit voor	1.80
Italiaanse bollen	3+1 gratis!
Crème brûlée bavarois vlaai middel voor	10.50
Hardewener tiramisu bavarois gebakje 4 stuks voor	5.60

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T.045-5441298 | E.mail@bakkerijdreessen.nl

Veel solisten in Sobornostconcert

SIMPELVELD - Een fors aantal solisten valt te beluisteren in het Nieuwjaarsconcert dat het Slavisch Byzantijns Gemengd koor

Sobornost op zondag 14 januari om 15 uur geeft in de St. Remigiuskerk van Simpelveld. Onder hen ook Lilit Sati en oud-Sobornostlid Jenny Bahnen van Coal Mountain. De voorverkoop is positief beïnvloed door het Kerstfeest. Een aantal entreekaarten diende als

welkom kerstkadoortje. Terecht dus dat Sobornost in het uit te voeren programma met de band Coal Mountain ook terugblijkt op de voorbije Kerstdagen. Kaarten

ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl

Virtuoze gitarist Achim Roskopf in Theater De Klimboom

SIMPELVELD - Achim Roskopf treedt op zaterdagavond 13 januari om 20.00 uur op in het knusse theater. Achim begon reeds op 10jarige leeftijd zijn muzikale opleiding op klassieke gitaar.

Toen hij 16 was, gaf hij al gitaarles, zowel op klassieke, als elektrische gitaar. Hij speelde in diverse bands, maar is intussen op de solotoer met zijn onnavolgbare akoestische gitaar. De muziek van Achim bezorgt de luisteraar kippenvel. Als Achim zijn gitaar omhangt wordt de luisteraar blij en rustig tegelijk. Achim Roskopf hoort tot de meest virtuoze gitaristen in Duitsland. Het is een geliefde en veel gevraagde artiest in de muziekwereld. In 2016 bracht hij zijn album "Spätlese" uit waar hij op meesterlijke wijze de afwisseling van instrumentale stukken, eigen composities en covers de revue laat passeren.

U bent welkom in Theater De Klimboom aan de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. De kosten van een entreekaartje bedragen € 10. Reserveren kan via 0655954525 of via info@puurweijersenweijers.nl

VAESSEN

Onze aanbiedingen:
t/m zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbieding
Gehakt en/of braadworst per kilo € 5.75	VLEESWAREN
Magere speklappen 500 gr. € 3.75	Cervelaat 100 gr. € 1.25
	Gevulde rollade 100 gr. € 1.30
	Breydelham 100 gr. € 1.99
	Spekrollade 100 gr. € 1.29
kant & klaar	VERS VLEES
Kippilav 500 gr. € 6.25	Pepersteaks 100 gr. € 2.35
Kipsaté 500 gr. € 6.25	Runderpoulet 500 gr. € 5.50
Nasi 500 gr. € 3.50	Geschnetzelttes 100 gr. € 4.95
	Boerengoulash 500 gr. € 4.75
	Gem. kipreepjes 500 gr. € 4.95

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

zijn nog tegen voorverkoopprijs (8 euro) te krijgen bij de secretaris van Sobornost, Joseph Didden aan de Markt 86, tel. 045-5441892 of te

reserveren via jo.didden@wxs.nl. Aan de kassa bedraagt de entreprijs € 10.

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur

à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP € 14,95

3 gangen keuze lunchmenu

Vanaf 8 januari tot 1 februari
zijn wij geopend van
vrijdag t/m zondag



Euverem 30
6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl
www.gasthofeuverem.nl

Inloopdagen voor mantelzorgers

SIMPELVELD - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks in Parkstad en Schinnen inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld.

Thema: Logopedie en dementie
Spreken of het begrijpen van taal is vaak lastig voor mensen met dementie. Logopedie is therapie gericht op het optimaliseren van communicatie. De logopedist kan bij diverse communicatieproblemen onderzoek doen, advies geven en eventuele (nieuwe) vaardigheden trainen.

Niet goed met elkaar / met de omgeving kunnen communiceren, kan leiden tot frustraties, zelfs ruzies, met alle gevolgen van dien. De logopedist is er om de oorzaak van de problemen in kaart te brengen en door middel van adviezen en/of training de problemen te verminderen. Logopedisten zijn gespecialiseerd in het behandelen van dit soort problemen, ook bij dementie.

Milou Packbier, Logopedist MeanderGroep Zuid-Limburg komt tijdens de inloop hier uitleg over geven. Nadat het thema besproken is, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg gesteld worden, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom!

Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis.

Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl

Telefoon: 045-2114000.

info@mantelzorgparkstad.nl
Datum: 10 januari en verder elke tweede woensdag van de maand

Tijd: 10.00-12.00 uur
Locatie: Op de Boor, Wilhelminastraat 19, Bocholtz

Oplossing puzzel 2 / pagina 2

7	6	4	3	8	2	1	9	5
2	3	8	9	5	1	6	7	4
9	1	5	6	4	7	2	8	3
6	7	9	1	2	3	5	4	8
8	5	2	7	6	4	9	3	1
1	4	3	8	9	5	7	2	6
3	2	6	4	1	9	8	5	7
4	9	1	5	7	8	3	6	2
5	8	7	2	3	6	4	1	9



**binnenkort in
SIMPELVELD**

DE SNELSTE MANIER VAN COMMUNICEREN
VOOR GEMEENTE EN MKB

Iedere dag een andere aanbieding
en zelf je advertentie aanpassen?

DAT KAN !

door dynamisch en actiematig
te adverteren op
digitale **LED** displays

Reageer snel!

Richard Stille, 06 29 04 29 43
r.stille@suurlandoutdoor.nl

Dick van den Bogert, 06 83 23 47 42
d.vandenbogert@suurlandoutdoor.nl

Suurland Outdoor BV • Postbus 1343 • 5602 BH Eindhoven • T. (040) 264 23 05



Winterklaar

Laumen

Rolluiken | Zonwering

Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl

ZijACTIEF

afdeling Vijlen

In de maand februari start in Mechelen weer de cursus Politieke Scholing en Sociale Vorming voor vrouwen.

Het programma is als volgt:

21 februari: "Taalkeuze in de peuterspeelzaal en de consequenties daarvan."

28 februari: "het nieuwe Europa" Hoe ziet het Europa van de toekomst uit.

7 maart: "Het Burgermeesterschap." Docente is mevr. Ramaekers, Burgemeester van Gulpen-Wittem.

14 maart; "A serious wake up call". Hoe kunnen we onze aarde leefbaar houden voor de toekomstige generaties.

21 maart: Excursie naar Chateau St. Gerlach.

De cursus bestaat uit 4 woensdagochtenden en wordt gegeven in zaal "Charlemagne", Hoofdstraat 40 te Mechelen en duurt van 9.30 uur tot 11.30 uur. In de pauze wordt getraakteerd op koffie of thee.

De kosten bedragen in totaal € 12.50. Dit bedrag overma-

Nieuwjaarswandeling IVN-Eys op 14 januari

EYS - Het blijft gezellig, samen wandelen en elkaar ontmoeten na de feestdagen. Daarom biedt IVN Eys/Bocholtz-Simpelveld u een heerlijke Nieuwjaarswandeling aan op zondag 14 januari. We blijven dit jaar in de buurt en we nodigen u uit om opnieuw te ervaren hoe mooi het hier is!

We vertrekken om 13.00 uur in Eys van de parkeerplaats bij de basisschool, hoek Nachtegaalstraat/Kanariestraat. Vandaar uit gaan we langs kasteel Goedenraad rustig omhoog richting Eysheide. Het klimmen wordt beloond met prachtige vergezichten. In Eysheide hebben we onze pauzeplaats waarbij we u natuurlijk weer een hartverwarmende traktatie aanbieden. Een vrije gave daarvoor wordt op

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILLI

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201

WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00 / Lunch en diner vanaf 12.00

NIEUW: PIZZA MONDAY - Elke pizza naar keuze voor € **7,50**
's-maandags t/m 26 maart 2018 (ook voor afhaal)

OVERIGE AKTIES:

Woensdags: **SPARERIBS** onbeperkt € **13,95**
Donderdags: **SLIPTONG** onbeperkt € **15,95**

3-GANGEN LUNCHKEUZEMENU € 14,95

WILDSEIZOENSTOPPERS van o.a. HERT, REE EN WILDZWIJN.
van ma t/m vrijdag **20% korting** op deze hoofdgerechten

Waarom zijn wij geen Belg?

WITTEM - CultuurFonds Wittem opent 2018 met een bijzondere lezing. Evert van Acker vertelt op dinsdag 23 januari in de benedenzaal van Klooster Wittem op amusante wijze over het onder-

ken op bankrek.nr. NL85RABO 0155602918 ten name van ZijActief afd. Vijlen onder vermelding Politieke Scholing.

Opgeven voor deelname kan bij Fiény Hendricks, tel. 3062478, tot uiterlijk 28 januari. Vol is vol.

prijs gesteld. Na de pauze hebben we nog een mooi stukje voor de boeg voordat we weer in Eys terug zijn.

De wandeling is ruim 7 kilometer en niet erg zwaar, maar er moet wel wat geklommen worden. Ook kunnen de paden modderig zijn. Stevig en waterdicht schoeisel en een stok zijn aan te bevelen. De route zal aangepast worden als de omstandigheden dat nodig maken, we lopen dan wat meer over verharde wegen.

De wandeling is zowel bestemd voor leden als niet-leden van IVN-Eys.

Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen bij Constance Kerremans 043-4506270 of c.h.m.kerremans@ziggo.nl.

Informatie over het IVN-EYS in het algemeen via www.ivn.nl/afdeling/eys

werp '150 jarig bestaan van Limburg'. De lezing begint om 20.00 uur en de entree is 7,50 euro. Het is verstandig een plakje te reserveren, dat kan bij Jef Brauers, 043-8513101/06-10212183. Limburg bestond vroeger helemaal niet. Het is een creatie, maar niet van de Limburgers zelf. Dan rijst dus ook vanzelf de vraag: waarom zijn wij eigenlijk geen Belg of Duitser? Voelen wij ons echt Nederlander? In het verleden was dat in elk geval niet zo. Evert van Acker gaat in zijn lezing in op die bijzondere ge-

schiedenis: hoe komt het eigenlijk dat wij bij die 'van daarboven' horen? Hebben we dat wel zelf gewild of is dat lot bepaald door anderen?

De boeiende verteller Evert van Acker is docent wereldgeschiedenis aan VU Maasland. Zijn achtergrond is opmerkelijk te noemen. Evert heeft geschiedenis gestudeerd maar is geen historicus. Hij heeft economie gestudeerd maar is geen econoom. Hij heeft landbouw gestudeerd maar is geen boer. Kortom, dit wordt een heel interessante lezing!



Complete RayBan

voor € **199.00**
incl.ontspiegelde glazen!



DEAN
Smart. Strong. Enduring.

MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

Geldig voor alle RayBan actiemodellen, vraag naar de voorwaarden.
Extra dunne en multifocale glazen mogelijk met meerprijs.

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu:

2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami

€ 5,-

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00-23.00
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00




Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2018
week 2

Gemeente bedankt provincie voor bijdrage aan Integraal Dorpsontwikkelingsplan Bocholtz

Donderdag 21 december was de heer Eric Geurts (gedeputeerde van Provincie Limburg) te gast in Bocholtz. Uit handen van burgemeester Richard de Boer en wethouder Wiel Schleijsen ontving hij een exemplaar van het Integraal Dorpsontwikkelingsplan Bocholtz (IDOP). Met dit langjarig IDOP wil de gemeente de leefbaarheid in Bocholtz een stevige impuls geven.

De Provincie heeft eerder een bedrag van € 25.000,- beschikbaar gesteld en daarmee het opstellen van het IDOP mede mogelijk gemaakt. Eric Geurts: "De provincie heeft graag een bijdrage geleverd aan het tot stand brengen van deze duidelijke visie op de kern Bocholtz. Daarmee kunnen inwoners, ondernemers en de gemeente verder vooruit." Burgemeester De Boer en wethouder Schleijsen bedankten de heer Geurts (die onder meer toerisme in zijn portefeuille heeft) voor de bijdrage van de Provincie.

Opwaarderen centrum

Gemeente Simpelveld wil dat de kern Bocholtz levendig en aantrekkelijk blijft. Daarover zijn het afgelopen jaar gesprekken gevoerd met inwoners, ondernemers en andere partners. De centrale vraag daarbij was: hoe zou Bocholtz er over 10 jaar uit moeten zien? De uitkomst van die gesprekken is



V.l.n.r.: wethouder Schleijsen, gedeputeerde Geurts en burgemeester De Boer.

samengevat in een Integraal Dorpsontwikkelingsplan. Het visiedocument en uitvoeringsprogramma werden door de raad onlangs unaniem ondersteund.

Naar aanleiding van de wensen van stakeholders krijgt de uitvoering van het deelproject 'centrum Bocholtz' nu prioriteit. Gemeente Simpelveld is gestart met het fysiek opwaarderen van het centrum van Bocholtz om de aantrekkelijkheid te vergroten en de verblijfskwaliteit te verbeteren. Dat traject begint met het maken van een stedenbouwkundig

plan. Daarin zijn de wensen met betrekking tot de inrichting van de openbare ruimte zoveel mogelijk verwerkt. Donderdag 4 januari werd een eerste opzet van het stedenbouwkundig plan gepresenteerd en was er gelegenheid ideeën en suggesties te delen.

Wilt u meer weten over het Integraal Dorpsontwikkelingsplan 2017-2028? U kunt het downloaden op de gemeentelijke website: www.simpelveld.nl/ (klik op bestuur/regelgeving) onder programma 8.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 045 544 83 83.

Openbare vergadering raadscommissie

Donderdag 18 januari 2018

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. R. Erkens

Agendapunten

- Raadsvoorstel Culturele Agenda Simpelveld
- Raadsvoorstel Nota Sport 'sport- en beweegbeleid 2018-2021 gemeente Simpelveld'

Wilt u een vergadering van de raadscommissie bijwonen, dan bent u van harte welkom.

De volledige agenda en bijbehorende stukken kunt u inzien op de website:

www.simpelveld.nl (klik op bestuur/gemeenteraad/vergaderschema).

De stukken liggen vanaf 5 januari 2018 ook ter inzage in het gemeentehuis.

Meepraten?

Meepraten kan in de commissievergaderingen. We hebben wel een aantal spelregels:

- Inspreken kan alleen over een onderwerp van de agenda.
- Maximaal 10 minuten spreektijd (van gezamenlijke sprekers) per onderwerp.

- Inspreken over een besluit waartegen bezwaar en beroep openstaat is niet mogelijk.

Wilt u meepraten? Meld dit dan minimaal 48 uur voor aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier via telefoonnummer 14 045 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van het onderwerp en uw adresgegevens.

Buurtbemiddelaars gezocht in Simpelveld

Impuls is op zoek naar zes enthousiaste buurtbemiddelaars die zich op vrijwillige basis willen inzetten. Buurtbemiddeling is afwisselend en interessant werk. En het geeft voldoening. Het kost niet veel tijd, gemiddeld 5 uur per bemiddeling en twee uur voor de maandelijkse teambijeenkomst. Het aantal bemiddelingen en de werktijden bepaalt u zelf.

Wat moet een bemiddelaar kunnen?

Er zijn geen opleidingseisen voor mensen die buurtbemiddelaar willen worden. Het is belangrijk dat u enthousiast bent, goed kunt luisteren en een neutrale en onpartijdige houding heeft. U benadert mensen op een open en positieve manier.

Eigen training

Alle bemiddelaars krijgen een training en hebben elke zes weken een teambijeenkomst. Ook mediators zijn welkom om te reageren.

Inzet in Kerkrade

Wilt u zich aanmelden als buurtbemiddelaar, maar voelt u schroom om in uw eigen dorp betrokken te worden bij een burencan conflict? Dan kunnen we u desgewenst inzetten in Kerkrade. Omgekeerd zijn er ook vrijwilligers uit Kerkrade beschikbaar om in Simpelveld te bemiddelen.

Meer info

Heeft u interesse? Neem dan contact op met welzijnsorganisatie Impuls, met Sylvia Nieveldstein, projectleider Buurtbemiddeling



Simpelveld voor een oriënterend gesprek, telefoon 045 – 545 6351 of buurtbemiddeling@impulskerkrade.nl

Geen kiezel voor het graf

De gemeente heeft geconstateerd dat er bij een aantal graven op het kerkhof aan de Schilterstraat kiezelstenen zijn gebruikt als bodembedekking. Graag willen wij u erop wijzen dat dit niet is toegestaan (verordening

gemeentelijke begraafplaats art.14 lid 3). De reden hiervoor is, dat bij het maaien van het gras rondom het graf, de kiezel kan opspatten en schade kan veroorzaken aan de grafsteen. Voor deze schade is gemeente Simpelveld

niet verzekerd. Degene die het betreft, wordt dan ook verzocht de bodembedekking te veranderen.

Verkiezing gemeenteraad 2018

Kandidaatstelling

De voorzitter van het centraal stembureau voor de verkiezing van de leden van de raad van de gemeente Simpelveld maakt het volgende bekend:

1. Op maandag 5 februari 2018 zal de kandidaatstelling voor de verkiezing van de leden van de raad van de gemeente Simpelveld plaatshebben.
2. Op die dag kunnen bij de afdeling burgerzaken aan het adres Markt 1, bij het daar gevestigde centraal stembureau van

- 9.00 tot 17.00 uur lijsten van kandidaten (model H 1) worden ingeleverd.
3. De benodigde formulieren voor:
 - ▶ de lijsten van kandidaten (model H 1);
 - ▶ de verklaringen van instemming van de kandidaten met hun kandidaatstelling (model H 9);

- ▶ de machtigingen tot het plaatsen van de aanduiding van de politieke groepering boven een kandidatenlijst (model H 3-1);
- ▶ machtiging tot het plaatsen van een aanduiding, gevormd door samenvoeging van de aanduidingen van politieke groeperingen of afkortingen daarvan, boven een kandidatenlijst (model H 3-2) en
- ▶ de verklaringen van ondersteuning van een kandidatenlijst (model H 4) zijn tot en met de dag van de kandi-

- daatstelling ter gemeentesecretarie kosteloos voor de kiezers verkrijgbaar.
4. Voor de kandidaatstelling moet een waarborgsom van € 225,00 (tweehonderdvijfentwintig euro) worden betaald door overmaking van dit bedrag op rekeningnummer NL43BNGH0285007696 ten name van Gemeente Simpelveld (o.v.v. kandidaatstelling GR2018), tenzij bij de laatstgehouden verkiezing van de gemeenteraad een of meer zetels aan de politieke groepering is/zijn toegekend.

Nadere inlichtingen omtrent de wettelijke voorschriften betreffende de inlevering van kandidatenlijsten worden ter gemeentesecretarie verstrekt door Afdeling Dienstverlening, Markt 1, 6369 AH Simpelveld.

Simpelveld, 3 januari 2018

De voorzitter voornoemd,

R. de Boer

▶ Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 045 - 544 83 83.

▶ Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Officiële bekendmakingen en mededelingen

▶ Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- ▶ Voor: legaliseren kappen 4 bomen

Locatie: St. Remigiusstraat 13,
6369 EK Simpelveld

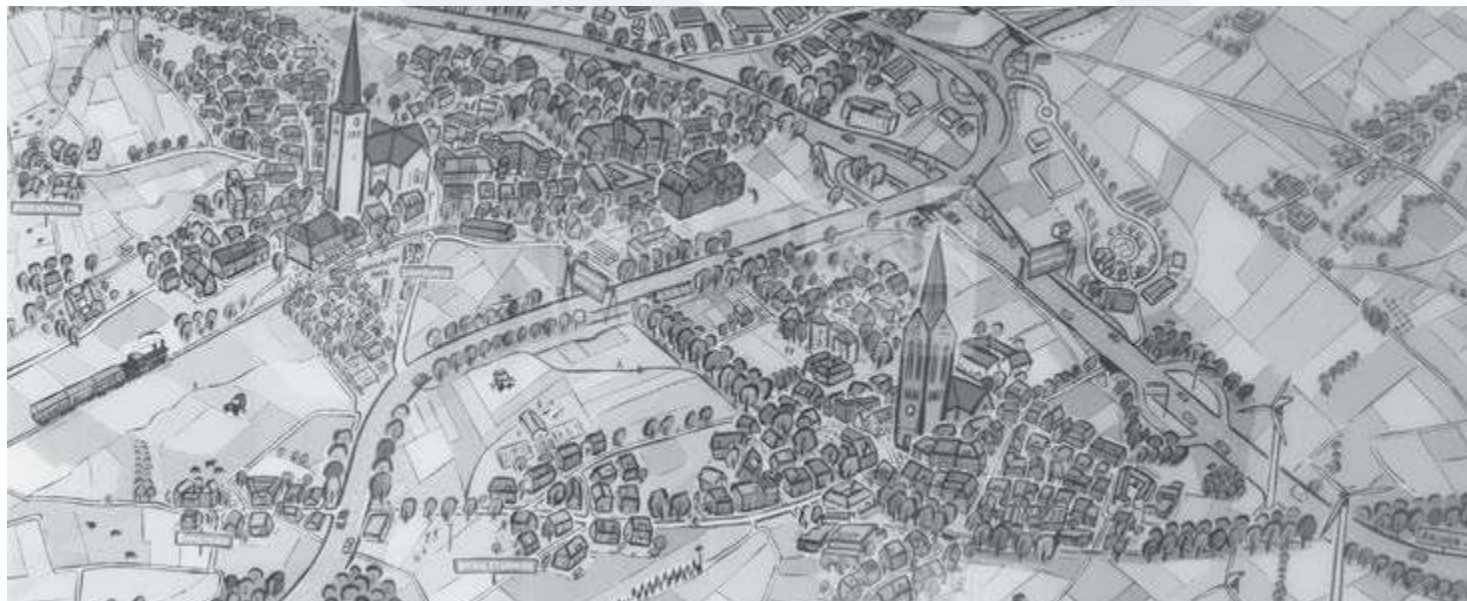
Datum ontvangst: 15-12-2017

Dossiernummer: 90951

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders

een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvraag kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



In gesprek met wethouder Thijs Gulpen

Met de sluiting van het bejaardenhuis in de kern Bocholtz is het een stuk rustiger geworden in dit gebouw. Senioren die daar verbleven moesten vertrekken naar elders. Een klein groepje zorgvragers met intensieve 24 uren zorg is daar blijven wonen.

Het besluit om over te gaan tot deze zeer ingrijpende maatregel is genomen door de overheid, de regering. Door deze maatregel (decentralisatie) door te voeren is er fors gekort op de vergoeding van de zorgkosten. Alle gemeenten in Nederland werden hierdoor getroffen, ook de gemeente Simpelveld.

Een en ander had tot gevolg dat de zorgverleners, in dit geval de Meander zorggroep, keuzes moest gaan maken. Ze krijgen immers nu minder geld ter beschikking. Beide partijen kwamen in een voor hun moeilijk vaarwater terecht. Nu de gemeente de aangevozen persoon is geworden om de zorgkosten binnen de gemeente te dekken, moet dit met beduidend minder geld dan voorheen.

Na veel wikken en wegen heeft Meander besloten om het zorgcentrum te verbouwen zodat het gebouw straks weer volledig bewoond kan gaan worden.

Gelukkig wordt een groot deel van de activiteiten voor de doelgroep senioren uit onze gemeente ingevuld. D'r Durpwinkel / Impuls spelen hierin een grote rol en zien we dat de bezoekers hiermee gelukkig zijn.

Leefbaar Simpelveld wil dit beleid verder vorm geven.

Tot de volgende rubriek. Thijs Gulpen.



nl als je wil meegaan. Ken je nog mensen die graag met WDZ mee willen? Vraag ze gerust mee. Voor een hapje en een drankje wordt gezorgd.

rkvv WDZ



'T vasteloavendsvirus hingt in de loeët

Met de 11e van d'r 11e en d'r Sjpassoavond nog vers in het geheugen, beginnen de carnavalskriebels goed op gang te komen. Ook in 2018 is WDZ weer van de partij in de Bocholtzer optocht. Carnavalsmaandag valt al op 12 februari 2018, dus tijd voor actie! De Road va Veer en d'r Sjelleboomkloep hebben nieuwe kostuums in de bestelling gedaan, die voor een klein bedrag door de deelnemers gehuurd kunnen worden. Jong en oud kan meegaan, want de pakken zijn zowel in dames- heren- en kindermaten verkrijgbaar. Belangrijk is nu om te weten op hoeveel mensen we voor de optocht 2018 kunnen rekenen. Stuur voor 15 januari a.s. even een mail naar h.lipperts@home.

Sportclub'25



Carnavalsavond "Tieëke Zinge"

Op vrijdag 12 januari 2018 geht's los. Op deze avond organiseert Sportclub'25 namelijk voor de tweede keer een nieuwe versie van een klasse carnavalsavond, we gaan namelijk weer Tieëke Zinge. Ons clubhuis wordt omgetoverd tot een schitterende carnavalsstempel met een podium in het midden. Rondom dit podium zullen tafels geplaatst worden. We gaan tijdens deze avond onze stemmen testen, aan de hand van een heus programmaboekje met de beste en grappigste carnavals hits. Verzoekjes kunnen van te voren worden ingediend bij activiteiten@sportclub25.nl. Tussen het Teeke Zinge door zullen er 4 optredens zijn van interne en bekende carnavalsgroepen. Dit

allemaal onder leiding van ras entertainer Jo in de Break. Prins Rik de eerste zal ook aftreden tijdens de carnavalsavond, er wordt uiteraard ook een nieuwe prins van Sportclub'25 gepresenteerd tijdens het Tieëke Zinge. Inloop 19.30 uur Aanvang Teeke Zinge 20.11 uur

BBC'77



De uitslagen van zaterdag 6 januari en zondag 7 januari.
BBC 4 - BC Victoria 2 3-5
BBC 5 - BC SCC 4 3-5

Komend weekend staan de volgende wedstrijden op het programma.
BBC 1 - BC Olympia 1
BBC 2 - BV T Veertje 1
BBC 3 - BV Keep Fit 1
BBC 4 - BV Echt 1
BC Brunssum 2 - BBC 5
BC Weert 11 - BBC 6

Dit weekend vindt ook de Nieuwjaars borrel plaats in Café de Sporthal. Vanaf 13.00 uur bent u van har te welkom om met ons er een gezellige middag van te maken en te proosten op een sportief en gezond 2018.



Terugblik door wethouder Wiel Schleijsen

Beste lezer, de gemeenteraadsverkiezingen staan voor de deur en dit is het goede moment om eens terug te kijken naar de afgelopen periode en wat er is bereikt op de beleidsterreinen waarvoor ik namens onze fractie BurgerBelangen als wethouder verantwoordelijk was in de afgelopen raadsperiode. Allereerst in deze rubriek de onderwerpen Openbare ruimte en Infrastructuur. De afgelopen periode zijn er een groot aantal projecten op het gebied van verbetering en opwaardering van wegen uitgevoerd. Denk hierbij onder meer aan de reconstructie van de kruising Wilhelminastraat, Min. Ruijsstraat, Gasthof, Bocholtzerweg, Baneheide, Groeneweg, Aretsbosweg en Neerhagerbosweg, parkeerplaats Sporthal, de Dorpstraat/Oranjeplein, het Hulsveld incl. de afkoppeling hemelwater en de Wijnstraat. Daarnaast is de uitvoering van

de reconstructie inde Vroenhofstraat en Pastoriestraat gepland in komend voorjaar. Met recht kun je spreken van het feit dat er letterlijk en figuurlijk behoorlijk aan de weg getimmerd is met een kwalitatieve opwaardering als resultaat. Ten behoeve van een verbetering in de openbare groenvoorziening is er jaarlijks structureel extra budget ter grootte van € 40.000,- vrijgemaakt waardoor het onderhoudsniveau weer naar een hoger niveau kan worden gebracht. Er is daarnaast extra aandacht gegeven aan de bestrijding van onkruid op verhardingen omdat chemisch bestrijden niet meer mag. Voor de kern Bocholtz is mede op initiatief van BurgerBelangen een Dorpsontwikkelingsplan opgesteld waarin een toekomstvisie voor de komende 10 jaar. Doel is om samen met inwoners, ondernemers en stakeholders om verder stappen te zetten om de kern Bocholtz ook in de toekomst leefbaar en vitaal te houden. Een uitvoeringsprogramma maakt onderdeel uit van dit visie document waarin beoogd wordt te starten met het opwaarderen van de fysieke leefomgeving van het dorpshart waarbij op de Boor een spilfunctie

krijgt. Dit stedenbouwkundig plan is momenteel volop in ontwikkeling en de eerste resultaten zijn 4 januari jl. gepresenteerd tijdens twee zeer goed bezochte informatie bijeenkomsten. Het plan zorgde voor veel positieve en enthousiaste reacties bij de aanwezige inwoners. Uiteraard was er volop gelegenheid voor het geven van ideeën en suggesties door de aanwezigen. De verdere uitvoering van het Dorpsontwikkelingsplan is voor de komende periode een van de belangrijkste speerpunten van onze fractie. In dit kader is mede op initiatief van BurgerBelangen extra budget vrijgemaakt door de raad in de vorm van een reserve van 4 miljoen euro die is gevormd om te investeren in het uitvoeren van projecten in de fysieke leefomgeving voor de beide dorpskernen. Tot zover voor deze keer en tot de volgende rubriek.



Namens fractie BurgerBelangen, Wethouder Wiel Schleijsen

• **Maandag 15 januari.** Kien-avond in café "Oud Bocholtz", aanvang 19.30 uur. Introducees (buurvrouw, zus, dochter en collega's) zijn die avond ook van harte welkom.

• **Maandag 22 januari** jaarvergadering. Door omstandigheden hebben wij dit jaar géén Heilige Mis voor de jaarvergadering. Aanvang vergadering om 19.30 uur in café "Oud Bocholtz", met uitgifte programmaboekje 2018. De contributie van € 25,00 liefst per bank betalen op rekeningnummer. NL58RABO 0107912384. Vermeldt duidelijk uw volledige naam en adres.

• In de **maanden februari en maart** worden er weer 4 bijeenkomsten over politieke scholing en Sociale Vorming voor vrouwen georganiseerd. Het programma is als volgt: 21 februari: "taalkeuze in de peuterspeelzaal en de consequenties daarvan". 28 februari: "Het nieuwe Europa". Hoe ziet het Europa van de toekomst eruit? 7 maart: "Het Burgemeesterschap". Docente is mevr. Ramaekers, Burgemeester van Gulpen. 14 maart: "A serious wake up call". Hoe kunnen

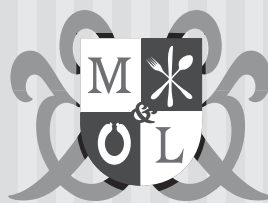
Carnaval in het Durchströpereriek!

Vrijdag 12 januari 2018

Prinseproclamatie V.V. De Durchströperere. Op vrijdag 12 januari 2018 zal de 66e prins, de Jubileumprins, van V.V. De Durchströperere uitgeroepen worden tijdens de prinseproclamatie. Het spreekt voor zich dat een bont programma deze proclamatie zal omlijsten. Gedurende de avond kan iedereen afscheid nemen van prins Jens I die dan weer als Jens Pakbier door het leven zal gaan. Vervolgens zal de Jubileumprins aan het publiek worden voorgesteld! Plaats: café H. Maas - Caselli, Zaal open: 19.00 uur, Aanvang: 19.44 uur Entree: € 10,- p.p. (Voor personen jonger dan 18 jaar bedraagt de entree € 5,- p.p.)

we onze aarde leefbaar houden voor toekomstige generaties? 21 maart: Excursie naar Chateau St. Gerlach.

De cursus bestaat uit 4 woensdagochtenden en wordt gegeven in zaal "Charlemagne", hoofdstraat 40 te Mechelen en duurt van 9.30 uur tot 11.30 uur. Info tel. 045-5444761.



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
 telefoon 045 5441225
 www.slagerijmeggieenloek.nl
 geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehakt dag:

500 gr. **gehakt** & 500 gr. **braadworst** € **6.35**

500 gr. **Gyros**
 met 2 broodjes en knoflooksaus samen € **5.25**

Gev. filetlapjes 100 gr. € **1.15**

Stoofazijnvlees 500 gr. € **6.85**

Runderschnitzels 4 halen **3 betalen**

Biefreepjes 100 gr. met wokgroente € **1.85**

Geb. kippenbouten 4 halen **3 betalen**

100 gr. **Varkenshaassaté** met gratis nasi € **1.55**

Hutspot 600 gr.
 met 2 geb. speklappen en saus voor € **5.98**

Erwten soep 2de glas **halve prijs**

Koude schotel 500 gr. € **4.75**

Bloedworst 100 gr. € **0.75**

Alle grillworsten 100 gr. voor € **0.98**

zeefouten voorbehouden

Vacatures Hotel-Restaurant De Oude Brouwerij in Mechelen

Wij van De Oude Brouwerij zijn op zoek naar een nieuwe collega om ons team van gastvrouwen en gastheren te versterken vanaf maart 2018. In Hotel en Restaurant De Oude Brouwerij heerst een informele sfeer waarbij kwaliteit, gezelligheid en gastvrijheid hoog in het vaandel staan. Om dit verder te garanderen zijn wij op zoek naar een goed gemotiveerde collega.

Gastheer / Gastvrouw (fulltime / part-time)

Wij bieden o.a.:

- * Een prettige werksfeer in een gedreven team
- * Werktijden volgens dienstrooster, kerstmis en oud en nieuw vrij
 - * Een bij deze functie behorend salaris
- * Nachtwerk (Na 24.00 uur werken) is zeldzaam tot beperkt

Wij verwachten:

- * Enthousiasme, gedrevenheid, representativiteit en aanpassingsvermogen binnen het team.
- * Een flexibele speler welke zich in no-time in kan leven in zijn/haar functie binnen ons bedrijf.
- * Dat je voldoende kennis hebt voor het niveau en inhoud van deze functie.

Spreekt deze nieuwe uitdaging jou aan?

Stuur dan een sollicitatiebrief en CV t.a.v. Leonda van Houtem naar info@deoudebrouwerij.nl of naar Hoofdstraat 53, 6281 BB Mechelen. Tel: 043-4551636

Voor meer toelichting en inhoud van de functie neem je vrijblijvend contact op met Leonda van Houtem. Twijfel je om van werkgever te veranderen, stap gerust op ons af, alles wordt in vertrouwen behandeld.



Kijk voor meer informatie over Hotel-Restaurant De Oude Brouwerij op onze website www.deoudebrouwerij.nl

Vacatures Hotel-Restaurant De Oude Brouwerij in Mechelen

Wij van De Oude Brouwerij zijn op zoek naar een nieuwe collega om ons team van de Housekeeping te versterken vanaf maart 2018. In Hotel en Restaurant De Oude Brouwerij heerst een informele sfeer waarbij kwaliteit, gezelligheid en gastvrijheid hoog in het vaandel staan. Om dit verder te garanderen zijn wij op zoek naar een goed gemotiveerde collega.

Medewerker/-ster Housekeeping (part-time)

Wij bieden o.a.:

- * Een prettige werksfeer in een gedreven team
- * Werktijden volgens dienstrooster
- * Een bij deze functie behorend salaris

Wij verwachten:

- * Enthousiasme, gedrevenheid, representativiteit en aanpassingsvermogen binnen het team.
- * Een flexibele speler welke zich in no-time in kan leven in zijn/haar functie binnen ons bedrijf.
- * Dat je structureel, accuraat en op huishoudelijk gebied zeer nauwkeurig bent.
- * Correcte uitdrukkingsvaardigheid in de Nederlandse taal

Spreekt deze nieuwe uitdaging jou aan?

Stuur dan een sollicitatiebrief en CV t.a.v. Leonda van Houtem naar info@deoudebrouwerij.nl of naar Hoofdstraat 53, 6281 BB Mechelen. Tel: 043-4551636. **Bellen voor een afspraak mag ook!**

Voor meer toelichting en inhoud van de functie neem je vrijblijvend contact op met Leonda van Houtem. Twijfel je om van werkgever te veranderen, stap gerust op ons af, alles wordt in vertrouwen behandeld.



Kijk voor meer informatie over Hotel-Restaurant De Oude Brouwerij op onze website www.deoudebrouwerij.nl

7 DAGEN SÖLL



WANNEER

27-05-18 t/m 02-06-18

6x OVERNACHTINGEN | 6x ONTBIJTBUFFET
5x KEUZEMENU MET SALADEBUFFET
1x GRILLAVOND OF TIROLER BAUERNBUFFET

WAAR

HOTEL FUCHS ***

Pirchmoos 36, 6306 Söll

PRIJS

470,- p/p

1-persoonskamer prijs €530,-

VOOR ALLE
LEEFTIJDEN

O.A. INCLUSIEF
DAGTOCHTEN:

#CHIEMSEE
#KITZDÜHL
#WILD SCHONAU
EN NOG VEEL MEER
(WEERSAFHANKELIJK)

VERVOER:
LUXE TOURINGCAR MET
EXTRA BEENRUIMTE

BOEKEN / INFO:

Marcel van Asten
06-27072482
marcelvanasten@live.nl



 Busreizenveiling.nl

8 DAGEN NEUSTIFT



WANNEER

16-09-18 t/m 23-09-18

7x OVERNACHTINGEN | 7x ONTBIJTBUFFET
6x KEUZEMENU MET SALADEBUFFET
1x GRILLAVOND OF TIROLER BAUERNBUFFET

WAAR

HOTEL VICTORIA ****

MOOS 5, 6167 NEUSTIFT IM STUBAITAL

PRIJS

560,- p/p

1-persoonskamer prijs €650,-

VOOR ALLE
LEEFTIJDEN

O.A. INCLUSIEF
DAGTOCHTEN:

#KÜNTAI
#INNSBRUCK
#WATERVAL VAN
UMHAUSEN
(STUIBENFALL)
EN NOG VEEL MEER
(WEERSAFHANKELIJK)

VERVOER:
LUXE TOURINGCAR MET
EXTRA BEENRUIMTE

BOEKEN / INFO:

Marcel van Asten
06-27072482
marcelvanasten@live.nl



 Busreizenveiling.nl

Werken bij aantrekkelijkste werkgever van Limburg? Meander Thuiszorg in Simpelveld zoekt collega's.

Voor ons thuiszorgteam in Simpelveld zoeken wij per 1 februari 2018:

- Verpleegkundige, 32 uur per week of in overleg (vacaturenummer MW2018.073)
- Verzorgende plus, 24 - 32 uur per week, uren in overleg (vacaturenummer MW2018.080)

Wij vragen

- initiatief en goede communicatieve vaardigheden
- affiniteit met zelfsturende teams
- zelfstandigheid maar ook oog voor samenwerking
- diploma verpleegkundige niveau 4 of 6 / verzorgende IG (event. met wens de opleiding tot verpleegkundige te volgen)

Wij bieden

- salaris conform cao VVT:
salarisschaal 45 (verpleegkundige) en 40 (verzorgende IG)
- dienstverband voor onbepaalde tijd

Meer informatie?

Bel Judith Peeters, manager; T: 06 51820456

Interesse?

Stuur je sollicitatie met CV naar meanderwerk@mgzl.nl

Kijk ook op onze website: www.meandergroep.com



 Meander Thuiszorg

CDA VAALS

CDA – VERKIEZINGEN I

Met grote trots mag ik op 21 maart de CDA-lijst aanvoeren en ben ik daarnaast als de Kandidaat-Wethouder namens CDA VAALS aangedragen. Het CDA heeft als een goed geoliede machine de voorbereidingen voor de Gemeenteraadsverkiezingen 2018 afgerond. Hierbij werd een programmacommissie samengesteld, een campagne team geformeerd, de kandidatenlijst op- en vastgesteld, een Verkiezingsprogramma samengesteld en vastgesteld en heel veel formele zaken, welke vóór bepaalde landelijk geldende deadlines geregeld moesten zijn. Ik ben dan ook zeer verheugd dat CDA VAALS er ook deze keer weer in geslaagd is, om een evenwichtige Kandidatenlijst te kunnen presenteren waarmee de kernen Vaals, Vijlen en Lemiers via het CDA vertegenwoordigd kunnen zijn in de Gemeenteraad van 2018-2022. Met evenveel trots kan CDA VAALS u ons Verkiezingsprogramma 2018-2022 met de titel "Met elkaar, voor elkaar", presenteren. De programmacommissie heeft goed en gedegen werk geleverd. In ons programma voeren enkele

thema's de boventoon aan. Enkele highlight's uit ons Verkiezingsprogramma: 1 – Duurzaamheid & Milieu: CDA VAALS wil bijvoorbeeld onze gemeente voorbereiden op de Milieutransitie welke op relatief korte termijn alle Vaalser, Vijlener en Lemierser huishoudens zal treffen. Ook hebben wij ideeën om op lokaal niveau (gedeeltelijk) in onze eigen energiebehoefte te voorzien en denken wij dat het Duitse Maut-systeem impact zal hebben op en rond de Maastrichterlaan. 2 – Wonen & Leven: Het CDA wil bijvoorbeeld via een erfpachtconstructie de aankoop van grond en de bouw van een eigenwoning voor jongeren bevorderen en mogelijk maken. Wij willen dat de kwaliteit van de infrastructuur (wegen, fietspaden en voetpaden) verbeterd en verhoogd wordt en willen wij dat de gemeente, als organisatie, dicht bij de burgers blijft maar daarbij expliciet samenwerking zoekt met alle omliggende partners die de kwaliteit van dienstverlening aan onze burgers verbeterd. 3 – Geld, Regels & Gemeente: Het CDA staat van oudsher voor een gezonde, financiële gemeentelijke huishouding. Wij willen af van automatische verhogingen van belastingen, wij willen rechtsgelijkheid en willen

daarnaast onzinnige, of onnodige vergunningstrajecten afschaffen en verkorten. Het CDA staat voor een betrouwbaar en gekwalificeerd Gemeentebestuur. 4 – Leefbaarheid & Zeggenschap: Het CDA is vóór Zelfsturing van de kernen Vaals, Vijlen en Lemiers. Bewoners van onze kernen weten zelf vaak veel beter wat goed is en wat werkt in hun gemeenschap. Het CDA is van mening dat voor de (her-)oprichting van de daarvoor geëigende gremia geld en middelen vrij gemaakt moeten worden evenals voor de budgetten die zij vervolgens ontvangen. Daarnaast vindt het CDA o.a. dat de subsidies voor verenigingen en maatschappelijke organisaties verhoogd moeten worden. Zij ontlasten ons inziens de overheid en dienen daarvoor middels een verhoogde subsidie ondersteund en beloond te worden. In de volgende stukken zal ik namens het CDA dieper ingaan op onze drijfveer en de punten uit ons Verkiezingsprogramma 2018-2022. Wie niet langer kan of wil wachten, kan op de website www.cdavaals.nl o.a. ons Verkiezingsprogramma lezen (of neem contact op: johncoenen@cdavaals.nl / 043-3061789 voor een afschrift, maar denk daarbij aan het milieu). Tot slot wil ik u er op attenderen dat het CDA als unicum, ruimte voor uw inbreng heeft gelaten in ons vastgestelde Verkiezingsprogramma. Op donderdagavond 1 maart (Lemiers), op donderdagavond 8 maart (Vijlen) en donderdagavond 15 maart (Vaals) organiseert CDA VAALS laagdrempelige "Inloopcafé's" waarbij U, de inwoners van Vaals, Vijlen en Lemiers, uw (persoonlijke) aandachtspunten kunt inbrengen die vervolgens vertaald worden in ons Verkiezingsprogramma. Wij hopen dat wij op 21 maart 2018 op uw steun kunnen rekenen. John Coenen – CDA VAALS



PLOUMEN GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochtoltz
E: ploumengroen@parolijjo.nl



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bochtoltzweg 14a Telefoon: 045-5444355 Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
6369 TG Simpelveld Fax: 045-5440175 E-mail: info@joostvancan.nl



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur

Ze zijn er weer



Mosselen!

www.vijlerhof.nl

043-3061710





Kapsalon De BrandsQuelle
Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor
professionele haarkleuring

Elke
woensdag:
Heren Knip Avond
Zonder afspraak
van 17:30u
tot 20:00u.

Haarwensen

Uw haar is onze reclame
KapsalonDeBrandsQuelle.nl  KapsalonDeBrandsQuelle



- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -
- RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI

OPRUIMING

LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur



*Droomhuis
gevonden?*

*Onze hypotheek-
adviseurs helpen
je graag!*

Bezoek ons Hypotheek Inlooppreekuur.
Je bent verliefd op een huis. Kom naar ons Hypotheek Inlooppreekuur:
elke maandagavond* van 17.00-20.00 uur in Bochtoltz, Overhuizerstraat 4.
Onze adviseur beantwoordt je vragen, zodat jij direct weet waar je aan toe bent.
Loop vrijblijvend binnen, oriënteren is kosteloos.

Een aandeel in elkaar



*Meer info op: www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl. Er is géén inlooppreekuur op carnavalsmaandag 12 februari.

ELECTRO SERVICE

ROSENBOOM

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.
Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 14 januari

11.00 uur: Voor de parochie

Woensdag 17 januari

9.00 uur: Voor de parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 13 januari

19:00 uur: H. Mis.

Zeswekendienst voor Wiesy Maassen-Cruz.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 13 jan.

19.00 uur: Jaardienst Huub Schouteten

Zo. 14 jan.

9.45 uur: Jaardienst ouders Debie-Pelzer en overl. fam. en Frans en Willem Pelzer

Ma. 15 jan.

19.00 uur: Uit dankbaarheid

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 14 januari** is er om 10:00 uur een viering in de Toeristenkerk in Gulpen (Rosstraat 5). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal uit Vaals. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Voor de allerkleinsten is er oppas. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de ontmoetingsruimte van de kerk.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Enige en algemene kennisgeving

Met grote verslagenheid geven wij u kennis van het overlijden van

Jo Hamers

* 17 juli 1950 † 7 januari 2018

echtgenoot van

Ria Hamers-Kleikers

Hun kinderen
Angelo en Sabine
Pablo en Kim

Allerliefste opa van
Julia, Ameli, Til
Fenne, Lune

Familie Hamers
Familie Kleikers

De afscheidsdienst zal in besloten kring plaats vinden.

Ouderen Vereniging "Onder Ons" te Epen

EPEN - Op donderdag 18 januari a.s. houden wij onze jaarvergadering over het jaar 2017. Wij starten om 14.00 uur in ons clublokaal Café Peerboom Aan de orde komen:
Welkom door de voorzitter.
Financieel verslag door de penningmeester.
Verslag kascontrole door Mevr. I. Vluggen-Mordang

en Dhr. J. Jansen. / Korte samenvatting van de activiteiten over het jaar 2017. / PAUZE: Koffie met lekkers. / Bedankje Marjo & Gilbert. / Afscheid van Berthy als penningmeester. / Rondvraag. Mogelijkheid tot het betalen van de contributie over het jaar 2018. Kosten 15.00 euro. U kunt dit bedrag ook overmaken via de bank: NL 66 Rabo 0132205696 t.n.v. Ouderen Vereniging Onder Ons te Epen. Tot ziens, het bestuur.

Het is 10 jaar



Tussen de stilte en de sterren leeft de herinnering aan jou
Het gemis is blijvend

Mama en Sjaak

Limburgse Windbuks Schutters Bond: Competitie 2017-2018: Week 8: 07.01.2018

S.V.K.'79-1 - Willem Tell-1 619-633
H.Souren 209 / M.Raven 214

Revanche-2 - Oranje-1 602-608
K.Kummeler 207 / H.Born 206
Paardestal-1 - Revanche-1 628-617
C.Thewissen 211 / A.Kleijngeld 208
Paulus-1 - S.V.K.'79-2 616-582

N.Frissen 206 / A.Cox 196
Expeditus-1 : VRIJ

Hoofdklasse: 1. Willem Tell-1 4445, 2. Paardestal-1 4359, 3. Revanche-1 4331,

4. Paulus-1 4316, 5. Expeditus-1 4305, 5. S.V.K.'79-1 4305
1ste Klasse: 1. Revanche-2 4828, 2. Oranje-1 4250, 3. S.V.K.'79-2 4124

Nee!!!
U betaalt
géén
B.T.W.



**Zondag
14
januari
GEOPEND
LAATSTE WEEK!**

vraag naar de aktievoorwaarden in de winkel

GASSE SLAAP COMFORT

De grootste slaapspecialzaak van Limburg!

Irmstraat 54-60 Simpelveld

WWW.GASSE.EU